讀者之聲

「海外之音」開場之音

—本文是作者個人意見—

劉伯納

各位僑胞，中文播音節目「海外之音」現在已經正式開始，同大家日夕相會。「海外之音」，是加政府註冊，獨立播音節目，節目宗旨，第一是發揚中國文化，第二是服務海外僑胞。相信大家都知道，四個月前，八月六日，「非不爲，是不能也」，我和施明脫離播音事業，失去爲僑胞服務的機會。這四個月來，我們得到無數僑胞支持和鼓勵，簽名支持者有四千多人，甚至又捐助款項，要求并鼓勵我們，另起爐灶，重新組織一個播音節目，本爲僑胞服務的宗旨，另創新局面。「海外之音」，就是大家鼎力支持的成果，我們僅此，向各位僑胞致以萬二分的謝意。

我們大家身居海外，最要緊的是團結互助，同舟共濟。「海外之音」，就好比大家團結齊心 播下的一粒種籽。希望這粒種籽在將來的時日裏，能夠得到大家的關懷和栽培，而至開花結果，成爲海外華人值從自豪的事業，眞正代表華僑的心聲，爲僑胞謀福利而努力服務。

在另一方面，「海外之音」同人飲水思源，內心永遠感激大家熱誠支持，我們會極力同大家時常聯繫，領取各位的寶貴意見，遵從大家的意旨 發展「海外之音」，使到節目內容健全而充實，聽起來津津有味，不負衆望。我們對華僑社會福利工作，本着同舟共濟精神，將更加不遺餘力，聯絡僑團及其他服務機關，溝通華僑感情，改善僑胞生活，使到男女老幼，凡屬華僑，都是我們服務的對象，都能藉「海外之音」而有所裨益。

「海外之音」節目同人深深明白，各位僑胞對我們的寄望極大。我們是以戰戰兢兢，十分興奮的心情，開始主持「海外之音」。我們對海外之音的展望，容許我修改諸葛武侯名句，「鞠躬盡瘁，善而後已」，這就是我們的座右銘。

希望我們的播音節目，不會辜負大家深厚的人情味，能夠不斷進步，不斷改善，而得到各位一致愛戴，使到每一位僑胞，都成爲「海外之音」的知音人。

最後，對華商踴躍在「海外之音」約登廣告，僅致以誠懇謝意 「海外之音」的經費是靠廣告維持，投桃報李，對華商廣告支持，我們也會「鞠躬盡瘁，善而後已」。華僑生活幸福，華商生意興隆，就是「海外之音」同人所望，多謝各位。

中東。以色列。蘇美

總之，在一九四八年和一九六七年兩次對阿拉伯國家的戰爭中，以色列侵佔了巴勒斯坦和阿拉伯國家總共約七萬平方公里的土地，比它原有的面積還大四倍多。被以色列侵佔的地方包括埃及的西奈半島，巴勒斯坦的加沙地帶，約旦的約旦河西岸，敘利亞的戈蘭高地，耶路撒冷全城（原約旦控制該城的舊城）。

以色列今年十月六日在中東再次挑起的戰火，主要戰場在西奈半島和戈蘭高地 這兩個地方原是埃及和敘利亞的領土。

「未完」

蘇聯在中俄邊界屯駐大軍用意莫明

都朗度李鐵民

其四 兵源充沛勇向前 殲滅頑寇不留留

其五 全中準備殺沙場 彈雨槍林鬧志强

八億人民八億兵 如敢越界來侵犯 刀斗森嚴在邊疆 請纓萬衆齊一心

晨起散步

司徒樹濃

曉步金輪東海昇 烏天今喜放光明 平生不負青雲志 當與人民啓太平

唐人埠新屋出賣

新建兩層華麗住宅在奇化街八七九號，地面積叁千五百尺，裝修設備一流，五年批期月租六百元，如有意承頂者請與黃先生接洽。

Mr. J. Wong, Montreal Trust Company
No. 210-10240-124 St., Edmonton, Alta.
Ph. (403)-482-6941, 488-5927(res.)

宜經驗皮革剪裁

長工或晚間散工，好工資兼有紅利。到 Marquis of London 55 Alexander St., 洽商。

宜請廚一名

工金從優，如意者電話：
式五五 五式壹八

本埠宜華女青年企枱

些少經驗，普通英語，由十時至五時，有意者請電話681-4032

點城金冠酒樓出讓

亞省 位置優良，屬酒店遊客商業中心區，酒吧舞池適合經營高尚餐廳兼夜總會，佔地面積叁千五百尺，裝修設備一流，五年批期月租六百元，如有意承頂者請與黃先生接洽。

Mr. J. Wong, Montreal Trust Company
No. 210-10240-124 St., Edmonton, Alta.
Ph. (403)-482-6941, 488-5927(res.)

唐西飧館出賣

位第叁號公路，煤礦埠，長期開採，埠情興旺，唐餐獨市，現代化架生，位正街，因年老病多，故割愛出讓，租賃，買生意或連實業均可，有意者請函 Mr. Charlie Yip, Box 749, Fernie, B.C. V0B 1M0 或前來面洽。

台山白沙哲學家朱潔章（即朱仔松）到美

大批星盤廿元。靈符治邪病五元，由址付來年歲月日時辰，批妥代寄。

Chu Kit Cheung 509 Arrowhead Ct
Modesto Calif 95351 U.S.A.

五睡房大屋

4581 Quebec St., 位緬街及卅街叁層大屋，一廳五睡房，七庫聯房，近女皇公園，學校巴士最便，開價四萬，屋租出，欲看屋內請電陳宗怡八七四、貳八八〇（夜）連市兄弟實業公司八七貳、八四四五

專門買賣

一、市中心實業商業字樓大廈
二、工業樓宇及貨倉大廈
三、入息房屋及相文
四、發展中場地皮
（可建房屋）

Canada Permanent Trust
4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111
DOWNTOWN PROPERTY

本公司購買或交換各種住宅房屋，欲出售者請電貳五四壹〇貳六 ED. ENG 吳志堅洽

金源館榮

KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B.C.
TEL 682-8113

晨早粥品 粉麪美點
晚飯宵夜 每逢星期三休一天息
保仔飯菜
喜慶宴會
諸君惠顧
無任歡迎
營業時間：上午九時至深夜三時

文華花店 Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花籃衿花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel:681-7710

特價學生鏡每對九元九五起，學生鏡架每個四元九五起，特價老人鏡每對九元五起，隱形眼鏡每對五十四元五。新式柔軟隱形鏡歡迎參觀試用。
驗配修理
電話接送
電話：六八一、七七一〇

哥倫比亞運輸公司

539 Main St., Vancouver, B.C.
電話：六八七、七四九一
或貳七四、七一八〇

本公司專門辦理進出入口貨，移民入口行裏及搬屋等運輸工作，快捷妥當忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近壹律歡迎。
請電譚君

CHOW TAN

代理 MANNING REALTY LTD., 10568 109 STREET
EDMONTON, ALTA

凡屬商務實業，工藝投資等項，在點間鄉或亞省任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話：四貳五、〇九貳〇
住宅電話：四五四、〇八八〇

黃夫人睇茶杯娛樂性

每日由上午十時至下午十時，每次由三元起。電話貳五五、四八五六預約時間

加拿大首撰人壽保險公司 華人代理伍偉權

對燕桃研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話電表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res:324-2039

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 喜士定東街二五四號

功效宏大 價格特平

招登銀幕 廣告 幻燈片

最後今天盛大獻映

邵氏品驚險刺激奇情打鬥巨片（兩部首輪同場獻映）（成人電影）

同場獻映 邵氏出品風趣滑稽 狂亮大喜劇

井莉 田青凌玲

明天隆重獻映「紅樓夢」樂蒂主演

同場加映【芳華盧度】凌雲主演

煤氣鎮淘金城酒家增設音樂餐舞廳新張啓事

本酒家開業經年，荷蒙中西人仕垂注光顧，不勝感激，茲爲增加顧客餐後娛樂起見，特斥資增設音樂舞廳，經數月來精心策劃裝修刻已竣工。并訂定於十一月廿九日（星期四）開張營業，各界僑胞光顧，無任歡迎。殘餘伴舞欣賞音樂，壹律免費。

地址：106 Water St., Gastown, 電話 六八五、一一四四
營業時間：餐廳；由上午十一時半至叁時 下午四時半至十一時半
舞廳；逢星期四，五，六。下午八時至午夜一時
聘 著名樂隊演唱伴奏

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

活期儲蓄 七厘 月息計算，年結四次，無最低存額限制。
紅利儲蓄 八厘 月息計算，年結四次，利息一年內不變，無最低存額限制。
A級純儲蓄戶 九厘 半年期，一日通知隨時提款，最低五千元。
活期儲蓄 八厘 七一至五年同，五最低限額五百元。
定期儲蓄券 七厘 最低限額五百元。
存款有加政府保障每戶貳萬元萬無壹失

服務時間：由星期一至星期四 每日上午九時十五分至下午五時 星期五上午九時十五分至下午五時半

經理：鄒紀新 副經理：何國賢

貴兼不飽，則吾豈敢，鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉 機製爽滑麵 敢誇全加獨特 斤兩味道 招牌保證

雲埠秘書賚路蔡根遂根旋敬禮

B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

黃埜俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-0938

㊀代理機票船票即買即發分期付款職員熟識各種言語特別服務歡迎比較
㊁專售香港及倫敦特價票班期甚多
㊂包機消息遊覽票家庭票歡迎查詢
㊃代辦護照簽証法律文件遺囑誓詞
㊄旅行保險三元保九萬五元保十五萬火燭及其他保險歡迎問價
辦公：平日照常星期六下午照開

CANADA TRUST

買賣房屋 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

湯天豪 HOWE TONG

▼地旺區四間舖位樓上辦公室，總建築面積超過一萬平方尺，面對Simpson Sears 貨公司，每年收益約四萬元，開價四十三萬九千元。
▼市區西人食肆連實業讓，約一佰五十座位，有酒牌，實用面積七千平方尺，鋼骨水泥結構，另有私家停車場適合經營中國茶樓兼夜總會。
▼八組地位於西區，年收益一萬貳千餘元，因家庭不和而出賣，約九年新，莫失機會。
▼溫哥華Downtown商業樓地寬200×110尺，三萬四千平方尺，毗鄰能夠擴展，最好建大寫字樓或大酒店。
▼Kingsway 階磚商業樓，四間舖位，樓上Offices，近Simpson Sears 百貨公司，好租客，有前進。
▼西菊行生意轉讓，位Knight街夾五十七街，獨市賺錢生意，適合有配藥牌照者自己經營，好過打工，開價一萬九千元。
▼尚有大批新舊不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問亞替僑胞免費估價秀早